

**Zpráva o činnosti Česko-arménské
obchodní smíšené komory
za rok 2015**

**Отчет о деятельности Чешско-армянской
смешанной торговой палаты
за 2015 г.**



ČINNOST KOMORY V ROCE 2015

Rok 2015 byl pro Česko-arménskou smíšenou obchodní komoru (ČASOK) druhým rokem jejího fungování. Uplynulý rok byl rokem plným změn, nových setkání a především rokem, kdy byla úspěšně navázána spolupráce s významnými subjekty v Arménii i v ČR.

Z hlediska prezentace ČASOK byla důležitým krokem aktualizace webových stránek komory www.casok.cz, na nichž byla vytvořena i ruská jazyková verze. Abychom zajistili vyšší informovanost našich členů a sympatizantů, rozhodli jsme se prezentovat také na sociálních sítích, kde můžete najít aktuální informace o plánovaných akcích nebo tiskové zprávy z uskutečněných akcí.

Ve dnech 9. -12. dubna 2015 proběhla významná zahraniční cesta členů ČASOK do Jerevanu. V rámci spolupráce ČASOK s Velvyslanectvím České republiky v Arménii proběhla řada důležitých setkání s vedoucími pracovníky různých odborů Ministerstva kultury a Ministerstva zahraničních věcí.



ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАЛАТЫ В 2015 Г.

2015 г. оказался для Чешско-армянской смешанной торговой палаты (ЧАСТП) вторым годом ее деятельности. Истекший год был годом многих изменений, новых встреч и, прежде всего, годом открытия успешного сотрудничества с важными субъектами в Армении и в Чехии.

С точки зрения пропаганды ЧАСТП, очень важным шагом стало обновление веб-сайта www.casok.cz и создание русского языкового варианта сайта. С целью обеспечить высшую информированность наших членов и симпатизирующих, мы решили представлять деятельность палаты и в социальных сетях, где Вы можете найти актуальную информацию о планируемых мероприятиях или пресс-релизы о мероприятиях прошедших.

С 9 по 12 апреля 2015 г. состоялась значительная поездка представителей Чешско-армянской смешанной торговой палаты в Армению. В рамках сотрудничества Чешско-армянской смешанной торговой палаты с посольством Чешской Республики в Армении произошел ряд важных переговоров с руководящими работниками разных отделов Министерства культуры и Министерства иностранных дел.





Ve dnech 14. -18. května 2015 proběhla druhá zahraniční cesta členů ČASOK v čele s předsedou komory Bc. Radkem Kubíčkem, MBA. Během pracovní cesty proběhlo několik schůzek předsedy komory se zástupci ministerstev, obchodních komor a vedení města Jerevanu. Česko-arménské smíšené obchodní komoře se podařila uzavřít partnerská **spolupráce s Arménskou obchodně-průmyslovou komorou**, která sdružuje více než 4 000 podnikatelských subjektů. Společným zájmem obou těchto komor je pořádání akcí, organizace veletrhů a business konferencí za účelem podpory importu a exportu českých i arménských produktů.

Součástí květnové mise byla také podpora českých firem na mezinárodní výstavě „**Stavebnictví a interiér 2015**“ v Jerevanu. Výstava se uskutečnila 15. -17. května 2015 v areálu výstavního komplexu Yerevan EXPO a jedná se o jednu z největších akcí toho druhu v Arménii. Z českých firem byly na veletrhu zastoupeny Vymyslický-výtahy spol. s r.o., Jablotron a ArtGlass.

С 14 по 18 мая 2015 г. состоялась вторая заграничная поездка членов ЧАСТП во главе с председателем палаты Радеком Кубичеком. В рамках поездки состоялся ряд деловых встреч председателя палаты с представителями министерств, торговых палат и мэрии города Ереван. ЧАСТП получилось заключить партнерское **сотрудничество с Торгово-промышленной палатой Республики Армения**, которая объединяет больше чем 4 000 предпринимательских субъектов. Совместным интересом обеих палат является организация разных мероприятий, выставок и бизнес конференций с целью поддержки импорта и экспорта чешских и армянских продуктов. Составной частью майской поездки была также поддержка чешских предприятий на международной выставке «**Строительство и интерьер 2015**» в Ереване. Из чешских фирм на выставке были представлены предприятия Вымыслички-лифты, Яблотрон и АртГласс.



Во вторник 2 июня 2015 г. представители ЧАСТП приняли **участие в Чешско-армянском бизнес**

V úterý 2. června 2015 se představitelé Česko-arménské smíšené obchodní komory **zúčastnili Česko-arménského business fóra** na Ministerstvu průmyslu a obchodu, které proběhlo u příležitosti návštěvy předsedy vlády Arménské republiky Novika Abrahamyana. V průběhu business fóra vystoupili s projevy předseda vlády České republiky Bohuslav Sobotka, premiér Arménie Novik Abrahamyan, ministr průmyslu a obchodu České republiky Jan Mládek, ministr ekonomiky Arménské republiky Karen Čšmarityan a prezident Svazu průmyslníků a podnikatelů Arménie Arsen Kazaryan. Představitelé obou zemí se shodli, že hlubší spolupráce mezi Českou republikou a Arménií je do budoucna velmi perspektivní a existuje velký potenciál pro rozvoj vzájemného obchodu.

Ve dnech 14. -16. října 2015 se pod záštitou Velvyslanectví České republiky v Jerevanu uskutečnila **podnikatelská mise do Arménie zaměřená na potravinářství a zemědělství**. Zástupci komory se této mise aktivně nezúčastnili, nicméně i tato mise byla přínosem pro rozvoj česko-arménských obchodních vztahů.

Ve druhé polovině roku se nám podařilo uzavřít spolupráci také s některými strategickými subjekty na české straně a byly naplánovány konkrétní formy této spolupráce. Mezi nejvýznamnější úspěchy považujeme navázání spolupráce s kanceláří prezidenta ČR, Hospodářskou komorou ČR nebo Ministerstvem průmyslu a obchodu ČR.

форуме в Министерстве промышленности и торговли Чехии, который состоялся в рамках визита премьер-министра Армении Овика Абраамяна. В течение бизнес форума выступили с речью премьер-министр Чехии Богумил Сobotка, премьер-министр Армении Овик Абраамян, министр промышленности и торговли Чехии Ян Младек, министр экономики Армении Карен Чшмаритян и президент Союза промышленников и предпринимателей Армении Арсен Казарян. Представители обеих стран согласились в том, что более глубокое сотрудничество между Чехией и Арменией является очень перспективным и существует огромный потенциал для развития взаимной торговли.

С 14 по 16 октября 2015 г. Посольство Чехии в Ереване организовало **предпринимательскую поездку в Армению по продовольственной промышленности и сельскому хозяйству**. Хотя представители палаты в данной поездке не приняли участие, они считают поездку прибылью для развития чешско-армянских торговых отношений.

Во второй половине 2015 г. нам также получилось заключить сотрудничество с некоторыми стратегическими партнерами в Чехии и были запланированы конкретные формы данного сотрудничества. Среди самых значительных успехов относятся сотрудничество с кабинетом президента ЧР, Экономической палатой ЧР или Министерством промышленности и торговли ЧР.



PLÁNY NA ROK 2016

Na jaře 2016 proběhne **Česko-arménské Business Fórum**, kde budou mít zástupci českých společností možnost seznámit se s arménským trhem, možnostmi, které tamní trh nabízí i seznámit se s arménskými podnikateli, kteří mají zájem o spolupráci.

První zahraniční cesta předsedy komory do Jerevanu je plánována na duben 2016, kdy proběhne mezinárodní veletrh **Vzdělání a kariéra 2016**. Zde máme v plánu prezentovat možnosti spolupráce mezi univerzitami a akademickými pracovišti, ale také možnost výjezdu arménských studentů na studijní pobyty do ČR.

Prezident České republiky Miloš Zeman plánuje **zahraniční cestu do Arménie** na červen 2016 a členové komory budou mít možnost zúčastnit se doprovodné podnikatelské mise.

Na září 2016 pak je naplánována **podnikatelská mise do Jerevanu** ve spolupráci ČASOK s Hospodářskou komorou ČR. Součástí této mise bude **účast na mezinárodním veletrhu ARMENIA EXPO 2016**, kde budou mít možnost prezentovat se firmy z různých oborů (potravinářství, stavebnictví, průmysl, IT...). Následovat budou také B2B setkání s možností uzavření konkrétní spolupráce.

Весной 2016 г. будет состояться Чешско-армянский Бизнес Форум, на котором представителям чешских предприятий дается возможность познакомиться с армянским рынком, возможностями, которые армянский рынок предоставляет, и познакомиться с армянскими предпринимателями, у которых интерес к сотрудничеству.

Первая zahraniční поездка председателя палаты в Ереван планируется на апрель 2016 г., когда произойдет международная выставка **Образование и карьера 2016 г.** Здесь мы планируем представить возможности сотрудничества между университетами и возможность поездок армянских студентов в Чехию в рамках студенческого обмена.

Президент Чехии Милош Земан планирует **визит Армении** в июне 2016 г. и членам палаты предоставляется возможность принять участие в сопровождающей предпринимательской поездке.

В сентябре 2016 г. планируется **предпринимательская поездка в Ереван** в сотрудничестве ЧАСТП с Экономической палатой Чешской Республики. Составной частью данной поездки будет участие в международной выставке Армения ЭКСПО 2016, на которой могут представиться предприятия по разным специальностям (строительство, продовольственная промышленность, информационные технологии...). В последствии также состоятся B2B встречи с возможностью заключения конкретного сотрудничества.

